

Bihotz ahots

M. L. Oñederra irakaslearen omenez

Bihotz ahots

M. L. Oñederra irakaslearen omenez

Irantzu EPELDE ZENDOIA
Oroitx JAUREGI NAZABAL

eman la zabal zazu



Universidad del País Vasco Euskal Herriko Unibertsitatea

CIP. Unibertsitateko Biblioteka

Bihotz ahots [Recurso electrónico]: Oñederra irakaslearen omenez / Irantzu Epelde Zendoia, Oroitz Jauregi Nazabal (arg.) – Datos. – Bilbao : Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea, Argitalpen Zerbitzua = Servicio Editorial, [2019]. – 1 recurso en línea : PDF (532 p.)

Textos en euskara, español e inglés.

Modo de acceso: World Wide Web.

ISBN: 978-84-1319-064-8

1. Oñederra, Miren Lourdes, 1958- . 2. Euskara (Lengua). 3. Literatura vasca. I. Epelde Zendoia, Irantzu, coed. II. Jauregi Nazabal, Oroitz, coed. III. Oñederra, Miren Lourdes, homenajeado.

(0.034)809.169

(0.034)891.69.09



Aurkibidea

OROITZ JAUREGI, IRANTZU EPELDE. <i>Bihotz ahots</i>	11
ÍÑAKI BAZÁN. <i>Lourdes Oñederrari eta UPV/EHUko Letren Fakultateari buruzko hitz batzuk</i>	15
<i>Unas palabras a propósito de Lourdes Oñederra y la Facultad de Letras de la UPV/EHU</i>	17
IVÁN IGARTUA. <i>Aintzinsolas bat Lourdes Oñederra solaskidearentzat</i>	19
<i>Un prólogo (comedido) para Lourdes Oñederra</i>	21
JON ZARATE. <i>Lourdes Oñederraren omenaldi libururako hitzaurrea</i>	23
LOURDES OÑEDERRA. <i>Argitalpenak</i>	25
AINHOA AIZPURUA-INSASTI. <i>Etenak abiapuntu: bertsoetako eremu prosodikoez</i>	31
ANDER APARICIO MARTÍN, GORKA ELORDIETA ALCIBAR. <i>La entonación en habla leída de pacientes con disartria</i>	45
XABIER ARTIAGOITIA. <i>Irudi aditzak revisited: ergatiborako igoera mendeko perpaus kompletiboetatik</i>	71
MIKEL AYERBE SUDUPE. <i>Lourdes Oñederraren Intemperies: babesa bilatzea parentesi artean kabitzen ez denean</i>	87
MIREN AZKARATE. <i>Adjektibo erreferentzial ala erreferentzia-adjektibo? Euskaltzaindiaren gomendio baten hariari tiraka</i>	99
ÍÑAKI CAMINO. <i>Baxenabartar eta aetzen arteko hartu-emanak</i>	115
CAMILO ENRIQUE DÍAZ ROMERO. <i>Alternancias sonoras en Colombia: ilustraciones desde las lenguas indígenas habladas en este territorio</i>	137
MAITENA DUHALDE DE SERRA. <i>Donibane Lohizuneko eskararen ahoskera: Louis-Lucien Bonaparteren inkestak</i>	151

KATARZYNA DZIUBALSKA-KOŁACZYK. <i>Modern Natural Phonology and phonetics</i>	165
M. ^a TERESA ECHENIQUE ELIZONDO, ENRIQUE PATO. <i>Aportaciones renovadas a las relaciones léxicas entre el vasco y el latín-romance</i>	175
ANDER EGURTZEGI, BORJA ARIZTIMUÑO. <i>/f/-ren sarrera eta sorrera euskaran</i> . .	197
AGURTZANE ELORDUI. Jon Gotzon Aldaparena, <i>estilizazio parodikoaren bidez «benetako» euskalduntasunaren mugak hausten</i>	215
IRANTZU EPELDE, BERNARD OYHARÇABAL. <i>Prepositional phrases in French-Basque and Spanish-Basque code-switches</i>	241
MAITENA ETXEBARRIA. <i>Diversidad lingüística: multilingüismo y lenguas en situación de minorización</i>	265
LIVIO GAETA. <i>Diachrony as a Source of Asymmetric Coding: Using the Past to Explain Naturalness</i>	279
M. ^a JESÚS GIL VALDÉS. <i>La eficacia de la lectura como estrategia para la enseñanza / aprendizaje de la fonética</i>	297
RICARDO GÓMEZ-LÓPEZ. <i>Euskal fonologiarantz: Julien Vinsonen «Premier essai de phonétique basque» (1870-1873)</i>	311
JOAQUÍN GORROCHATEGUI. <i>El topónimo Lourdes y las dedicaciones a las divinidades bigurdanas</i> <i>Castello e Istoloco</i>	325
J. I. HUALDE. <i>Fonologo baten galderak espektrogramaren aurrean</i>	337
BERNHARD HURCH. <i>nthui - 'mujer, hembra'</i> . <i>Notas sobre la sílaba en pame</i> . .	353
IVÁN IGARTUA. <i>Phonologia sub specie oecologiae</i>	365
JOSEBA LAKARRA. <i>Bon-/bor-/bol- familiaren berreraiketarako (II): Etimología, partikulen historiaurrea eta hots-lege batzuen irregularitatez</i>	377
JULEN MANTEROLA. <i>Metatesia Erdi Aroko onomastikan: Oñederraren arbasoak</i>	397
MARI JOSE OLAZIREGI ALUSTIZA. <i>Maternidades contestadas en la narrativa de Arantxa Urretabizkaia y Lourdes Oñederra</i>	415
LOURDES OTAEGI IMAZ. <i>Paisaia zubiekin. Guda zibilaren isladura poetikoak</i> . .	429
MANUEL PADILLA-MOYANO. <i>Txistukari ahostunak Zuberoako testuen argitara</i> . .	457
DOLORS POCH OLIVÉ. <i>Tomás Navarro Tomás: cine y variedades lingüísticas</i> . .	481
KOLDO ULIBARRI, BLANCA URGELL. <i>Euskararen gramatizazioaren hasikinak XVI. mendean: Pedro Madariaga eta euskal hotsak</i>	493
JOÃO VELOSO. <i>Complex Segments in Portuguese: The Unbearable Heaviness of Being Palatal</i>	513
KOLDO ZUAZO. <i>Baztan-Zugarramurdi-Urdazubiko euskara</i>	527

Alternancias sonoras en Colombia: ilustraciones desde las lenguas indígenas habladas en este territorio

Camilo Enrique Díaz Romero

Instituto Caro y Cuervo, Grupo de Investigación Lingüística, Colombia

Resumen

En este documento se hace una presentación de un par de distinciones que son importantes en la teoría de la Fonología Natural (Stampe 1979, Donegan & Stampe 2009): la que ocurre entre proceso fonológico y regla, y la que existe entre los procesos acontextuales y contextuales. Para todas estas distinciones se hacen ilustraciones con 14 de las cerca de 65 lenguas indígenas que se hablan en Colombia. Por ejemplo, mientras en una lengua como el muinane, la palatalización cumple con dar cuenta de ciertas formas de posesivo de primera persona del singular, en miraña afecta consonantes en posición de inicio de sílaba. En el wayuunaiki está completamente activo el proceso de desglotalización ingresiva, de manera tal que se evita la presencia de fonemas implosivos en el inventario, en tanto que en el embera chamí se inhibe, favoreciendo la presencia de sonidos que tienen iniciación glotánica. Mientras en el nasa yuwe de Novirao o en el cubeo hay procesos contextuales susceptibles de ser inhibidos parcialmente, en el sáliba y el awa pit se suprimen plenamente.

Palabras clave: Fonología Natural, procesos contextuales, procesos acontextuales, reglas mor(fo)fonológicas, lenguas indígenas.

Abstract

This paper presents a pair of the most relevant distinctions in Natural Phonology Theory (Stampe 1979, Donegan & Stampe 2009): the difference between Phonological Processes and Mor(pho)phonological Rules, and the contrast between the Context-dependent and Context-free Processes. For those distinctions, this paper exhibits illustrations from 14 of approximately 65 indigenous languages spoken in Colombia. For instance, while the palatalization functions to specify the relationship between semantic properties of kinship and first person possessive prefix in Muinane language, in Miraña, the palatalization affects consonants on syllable onsets. Wayuunaiki exposes the active process of context-free Ingressive Deglottalization, so that there are no implosive phonemes on the

inventory. On the contrary, Embera Chami inhibits that process, supporting the production and perception of glottalic ingressive consonants. In Nasa Yuwe spoken in Novirao, Cauca, and Kubeo, there are context-dependent processes which are sensitive to be partially inhibited; which are completely suppressed in Awa Pit and Saliba languages.

Keywords: Natural Phonology Theory, context-dependent processes, context-free processes, mor(pho)phonological rules, indigenous languages.

1. Introducción

La teoría de la Fonología Natural (Stampe 1979; Donegan & Stampe 1979, 2009, Donegan & Nathan 2015) se caracteriza por poner de relieve la existencia de procesos como operaciones mentales sincrónicas de sustitución en las representaciones sonoras obtenidas por motivaciones fonéticas articulatorias, aerodinámicas, acústicas y/o auditivas. Se considera que los procesos son fonológicos en la medida en que, aunque cualquier individuo en el mundo podría realizarlos, son susceptibles de ser inhibidos por las diferentes comunidades lingüísticas parcial (*e.g.* una labialización contextual en el fonológé A, invento ficticio, dependiendo del contexto, hace que *benti* ‘fuego’ sea pronunciado como [bønti] o como [benti], dependiendo del estado de ánimo del hablante) o totalmente (*e.g.* en el fonológé B, otro invento ficticio, *benti* ‘fuego’ solo se realiza como [benti], en donde no hay labialización). Los procesos se han clasificado de dos maneras: por sus funciones y por su dimensionalidad.

Con relación a lo primero, se reconocen tres tipos de procesos, los prosódicos, los fortitivos y los lenitivos. En los prosódicos (Donegan & Stampe 1978), el constituyente segmental-fonémico se proyecta sobre diferentes patrones rítmicos o melódicos, los cuales varían según el uso y la intención del hablante. Sobre los procesos fortitivos, se considera que la función es la de hacer más contrastantes unos sonidos individuales respecto de otros que le rodean en una secuencia, destacando algunas propiedades sonoras para ello. Sobre el último tipo de proceso, se reconoce que cumple la función de optimizar la pronunciabilidad de las secuencias de sonidos, de manera tal que se transmita un contenido de información con un menor gasto de energía.

Frente a la clasificación por dimensionalidad, existe la división entre procesos acontextuales (*context-free*) y contextuales (*context-sensitive*). En el primer caso, los procesos no están condicionados por la presencia de propiedades sonoras de algunos fonemas que afectan a otros. Por ejemplo, se registra en inglés la sustitución de sonidos como [x] por oclusivas [k] en palabras obtenidas por préstamo: «Bach [bak] y Khrushchev [kɹuʃtʃɛf]» (Goman, 1979: 49). También existe la desglotalización egresiva, por la cual se elimina la dificultad de la iniciación de una corriente de aire con la disolución de una obs-

trucción plena de los pliegues vocales, favoreciendo la producción de sonidos con el flujo de aire procedente de los pulmones. Es un proceso activo en el español, en donde no hay fonemas eyectivos (Hualde & Colina 2014: 8), en cambio, en el georgiano el proceso está suprimido de manera tal que hay oclusivas y africadas con este mecanismo de iniciación del aire (Hewitt 1995: 19).

Los procesos contextuales se caracterizan por proporcionar soluciones a dificultades que ocurren en grupos de sonidos (Stampe 1979: 23), lo que conduce a que un segmento, al encontrarse con otro dentro del mismo ítem léxico, se vea afectado por este, o si un segmento ocupa una locación determinada, y, por efectos de la modulación de la intensidad o la melodía de esa posición fonotáctica, sufre modificaciones. Se documenta, por ejemplo, el caso del debilitamiento de oclusivas sonoras en contexto intervocálico en español (RAE-ASALE 2011: 142), por el cual palabras como *ábaco* y frases como *se valora* se expresan como [aβako] y [seβa'lora] respectivamente.

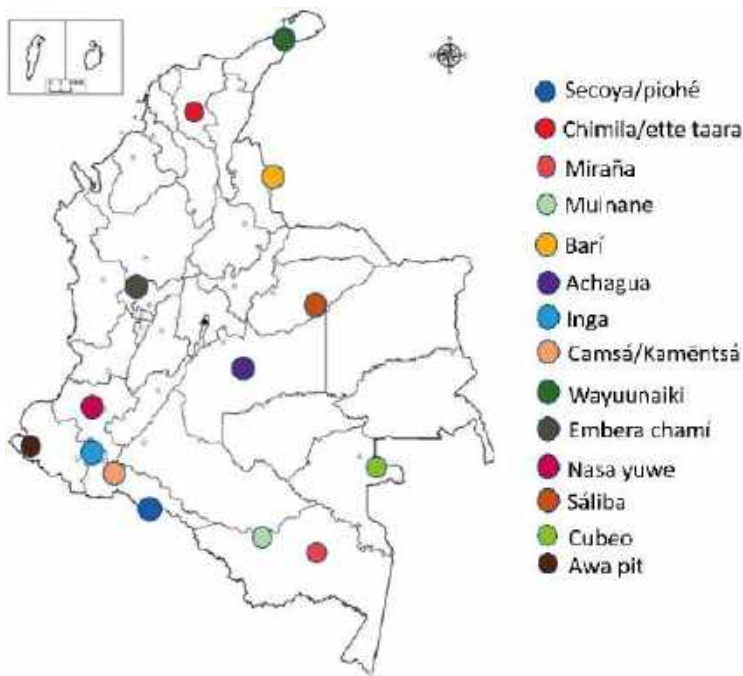
Cabe aclarar que no todas las alternancias sonoras son resultados de procesos fonológicos sincrónicos. También existen casos conocidos de reglas, operaciones mentales de sustitución sonora que se memorizan durante la adquisición de una lengua en tanto su manifestación está condicionada semánticamente o está limitada a ocurrir solo con un conjunto limitado de morfemas, que son los vestigios históricos de un proceso fonológico que fue muy productivo en el pasado y se fue suprimiendo. En el caso del euskera hablado en Donostia, existen dos tipos de palatalización, el primero es un proceso lenitivo contextual que es progresivo (o anticipatorio) y que afecta a las consonantes que están en inicio de sílaba y precedidas de una vocal /i/ (Iverson & Oñederra 1985: 51-52):

- (1) a. hileta [iʎeta] 'funeral'
- b. hil [il] 'morir'
- c. langile [laŋgiʎe] 'trabajador'
- d. irakasle [irakasle] 'profesor'
- e. gelditu [gelditʰu] 'parar'
- f. askatu [askatu] 'perder'

El segundo tipo de palatalización está condicionada con el propósito de expresar la idea de 'pequeñez', podría parecer que requiere de algún sonido palatal, como se observa en (2a). Sin embargo, los datos (2c) y (2e) palatalizan las consonantes en inicio de sílaba, aunque no tienen la vocal /i/ presente (Iverson & Oñederra 1985: 54-55).

- (2) a. iturria [itʰurria] 'pequeña fuente'
- b. tanto [tʰanto] 'gota'
- c. tanto [tʰantʰio] 'gotita'
- d. zahar [sar] 'viejo'
- e. zahar [ʃar] 'viejito'

En este capítulo de libro se presentan algunos casos de procesos fonológicos y reglas documentados en las lenguas habladas en Colombia, en particular, con nasalización y palatalización. Seguido a esto, se hacen ilustraciones de las manifestaciones e inhibiciones de procesos fonológicos acontextuales y contextuales. Finalmente, se menciona el presente y las posibilidades futuras en los estudios fonológicos colombianos con un uso más regular de la Fonología Natural. Las lenguas de las cuales se toman los datos se presentan en el mapa de la figura 1.



Basado en Landaburu (2000).

Figura 1

Ubicación geográfica de las 14 lenguas indígenas de donde proviene la información presentada aquí

2. Proceso vs. regla en lenguas de Colombia

En esta sección se presenta un par de ilustraciones de la distinción entre proceso y regla. En la sección 2.1 se establece un contraste entre la nasalización como resultado de un proceso fonológico en la lengua secoya frente a la lengua chimila, el cual expone nasalizaciones que afectan a ciertas con-

sonantes de morfemas muy concretos. En la sección 2.2. se exhiben casos distintivos de palatalización de dos lenguas de la familia bora, siendo el del muinane resultante de una regla, en tanto que en el miraña lo es de una alternancia resultante de proceso.

2.1. *Nasalización como resultado de proceso fonológico vs. nasalización como resultado de regla*

2.1.1. NASALIZACIÓN EN SECOYA

En la lengua secoya (Johnson & Levinsohn 1990: 21, Vallejos 2013: 77), que se habla en la frontera entre Colombia, Perú y Ecuador, las vocales nasales difunden su nasalidad, tanto de manera progresiva como regresiva a vocales y obstruyentes sonoras, pudiendo operar sobre sílabas, pies métricos e incluso palabras fonológicas, aunque también presenta bloqueos por las obstruyentes sordas no glotales. Tal nasalización se observa en (3).

- (3) a. /káije/ [k^háĩjē] ‘el acto de dormir’
 b. /weʔohāihi/ [weʔohāĩhĩ] ‘intenta cargarlo’
 c. /dēade/ [nēānē] ‘quién’
 d. /dʒēko/ [jēŋko] ‘abuela’

Se deja en claro que la propagación tiene como fuente a los fonemas vocálicos nasalizados porque tenemos casos en los que, aún teniendo un fonema consonántico nasal, no se nasalizan los sonidos adyacentes, como ocurre con /umu/, que se realiza como «[umu] ‘paucar’» (Vallejos 2013: 79), o /mahĩ/, que se pronuncia «[mahĩ] ¡súbelo!» (p. 74). En esta lengua, incluso se documentan casos de nasalización de oclusivas glotales, que se realizan como nasales velares en posición de intervocálica: /kĩʔi/ se realiza como «[kĩŋĩ] ‘piojo’» (Vallejos 2013: 78).

2.1.2. NASALIZACIÓN EN CHIMILA

En la lengua chimila (Trillos 1994, Malone 2010, Díaz 2013, 2014), que se habla en la zona norte de Colombia, se manifiesta una regla morfofonológica de nasalización, que consiste en lo siguiente: se nasalizan las oclusivas sordas, por parte de vocales nasales en final de algunas raíces como ‘derramar’ o ‘retirar la piel’, de sufijos que cumplen una función no argumental, como /-ta/ ‘por medio de’ y /-ka/ ‘abajo, parte inferior’. Tal nasalización se observa en (4).

- (4) a. /kwā-ta/ → [kwa'na] ‘brotar’
 derramar-por.medio.de
 b. /ⁿdĩ-ka/ → [ⁿdi:ŋa] ‘retirar la capa inferior de la piel’
 retirar.piel-abajo

No obstante, otros sufijos como /-ti/ ‘desde’ no se nasalizan con otras raíces portadoras de una terminación en vocal nasal, como /^ŋgā/ ‘salir’, como ocurre con /^ŋgā-ti-ka/, que también tiene a /-ka/ ‘bajo’, produce [‘^ŋgattika] para ‘abandonar desde abajo’ (Malone, 2010. Citado en Díaz 2013: 60). Además, hay otro sufijo /-ta/, con valor de ‘enfático’, que no se nasaliza ante vocales nasales finales de raíz, como /kā/ ‘árbol’, produciendo [‘katta] ‘árbol (enfático)’ (Trillos 1994: 85, Díaz 2014: 102).

2.2. Palatalización como resultado de proceso fonológico vs. palatalización como resultado de regla

2.2.1. PALATALIZACIÓN EN MIRAÑA

En Miraña (Seifart 2005: 34) se registra un caso de palatalización progresiva heterosilábica, por el cual la vocal palatal /i/ o la aproximante /j/ extiende su propiedad a la consonante de la siguiente sílaba, como se ilustra en (5). En el caso de la aproximante, además, también ocurre una elisión de este sonido.

- (5) a. /mítànè/ [mĩtʰànèʔ] ‘grande’
 b. /ínèʔè/ [ĩnèʔèʔ] ‘árbol de palma, sp.’
 c. /pí:ráβā:nè/ [pĩ:rʰáβā.nèʔ] ‘negro’
 d. /bájñèhũ/ [bʰájñèhũʔ] ‘cigarrillo’

Tal propagación afecta a los fonemas fricativos glotales, convirtiéndose en fricativas palatales, como se observa en (6a) y (6c). Sin embargo, a diferencia de las fricativas, los fonemas oclusivos glotales solo permiten la propagación, pero no se ven afectados por ello, como se representa en (6b)-(6d) con estos datos de Seifart (2005:34-35).

- (6) a. /íhtò:/ [ĩçtjõ:ʔ] ‘cuerno’
 b. /íʔnúgwà:/ [ĩʔnúgwā:ʔ] ‘ala’
 c. /tájʔhũ:/ [tʰájçũ:ʔ] ‘mi boca’
 d. /dájʔnũ:/ [dʰájʔnũ:ʔ] ‘¡quémelo!’

2.2.2. PALATALIZACIÓN EN MUINANE

En la lengua muinane (De Vengoechea 2012: 113-115) existe un morfema de primera persona singular posesivo /^hta-/, que, en casos de parentesco, se palataliza ante el morfema léxico ‘hermano’, como se presenta en (7a), pero no ante ‘papá’, como se observa en (7b). Además de este posesivo, existe otro posesivo de primera persona singular /^hʔa-/, que solo palataliza en relaciones como ‘esposo’ (7c), pero no en ‘hija’, tal como se expone en (7d).

En ese caso, parece que la palatalización está condicionada a ocurrir solo entre miembros que parecen ser más contemporáneos y cercanos.

- (7) a. /ʎta-nâ:-bô:/ [tãɲâ:bõ] ‘mi hermano’
 b. /ʎta-kâ:ni/ [tãkã:ni] ‘mi padre, mi papá’
 c. /ʎʔa-tâ:-ʔba/ [ʔãʔâ:βã] ‘mi esposa’
 d. /ʎʔa-kû:-jga/ [ʔã:kũgã] ‘mi hija’

Luego de haber dado cuenta de unas particulares diferenciaciones entre las alternancias sonoras resultantes de un proceso fonológico, con su condicionamiento fonético establecido, de aquellos resultantes de una regla, que tienen restricciones semánticas en su funcionamiento, ahora se presentan unas ilustraciones que dan cuenta de los tipos de procesos fonológicos por su dimensionalidad: los acontextuales y los contextuales.

3. Procesos acontextuales en lenguas de Colombia

En esta sección se exhiben casos de pares de lenguas en los cuales se ilustra una contrastación entre lenguas que exponen los procesos acontextuales de manera activa y aquellas que los han inhibido. El primer caso es la deslateralización de palatales, proceso que consiste en que, en aras de que se supere la dificultad de sonidos palatales con el flujo de aire por los canales laterales en una constricción en el paladar duro, se suprime la posibilidad de hacer una obstrucción por el canal central, de manera tal que no haya posibilidad de que se perciban o se imiten consonantes palatales con valor [+ lateral] (Oñederra 2012). Se ha documentado este proceso activo en las poblaciones jóvenes que usan el español y/o el euskera en el País Vasco, aunque en las personas mayores aún quedan registros de su inhibición (Oñederra 2016: 93-95). El segundo es la desglotalización ingresiva de oclusivas, por el cual se elimina una dificultad de producción de consonantes y es la realización de sonidos que portan una iniciación de una corriente de aire en la cual se hace uso de una constricción (Catford 2001: 22-26).

3.1. *Deslateralización de palatales en lenguas de Colombia*

Dos de las características de los sonidos laterales son que, en términos acústicos, de manera similar a lo que ocurre con las consonantes nasales, presentan antirresonancias y una baja amplitud global, esto es así como resultado de la amortiguación del flujo de aire, sólo que ocurren por la constricción en el área central de la cavidad oral, lo que también distorsiona su reconocimiento auditivo (Kent & Read 2002: 86-181, Johnson 2003: 160-163). Con la deslateralización de sonidos palatales se puede superar esta dificultad, facilitando que se produzcan sonidos sin que salgan corrientes de aire

por las zonas laterales de la cavidad oral. Un ejemplo de ello es la lengua barí, de la familia chibcha, que se habla en Norte de Santander, región fronteriza con Venezuela. En este inventario de fonemas no se encuentran sonidos laterales, menos aún la palatal, como se observa en la tabla 1.

Tabla 1
Inventario de fonemas consonánticos de la lengua barí

Punto Modo	Labiales	Alveolar	Palatales	Velares	Glotaes
Oclusivas	b	t d		k	
Nasales	m	n	ɲ		
Fricativas		s			h
Vibrantes		r			

Adaptado de Mogollón (2000: 719).

Otra lengua en la cual se encuentra documentada la ausencia de laterales palatales es el achagua, sólo que, en ésta, sí hay laterales alveolares (Meléndez 2000: 625). Lo que hace característicamente difícil producir laterales palatales yace en que, a diferencia de las alveolares, donde la constricción de la lengua alcanza sin mayor dificultad el borde alveolar, en la consonante lateral palatal no suele haber una obstrucción completa de la lengua con el paladar duro, esto es así porque el área de constricción del paladar duro es extensa y difícil de abarcar por la lámina, el predorso o el dorso de la lengua (Maddieson 1984: 77, Oñederra 2016: 94).

En Colombia, sólo se documentan dos lenguas indígenas en las cuales sus hablantes han inhibido este proceso acontextual, y son: el inga (Levinsohn & Tandioy 2000), de la familia quechua, y el camsá (Howard 1972), que es una lengua sin clasificación genética definida. En ambos se registra la presencia del sonido /k/ en el inventario de fonemas.

3.2. *Desglotalización ingresiva de oclusivas en lenguas de Colombia*

Teniendo en cuenta los inventarios de fonemas de 317 lenguas, Maddieson (1984) identificó que sólo 32 tienen al menos un fonema consonántico implosivo (p. 111). El motivo de esta rareza yace en la dificultad de producir un sonido con este tipo de iniciación, el cual involucra mantener un diferen-

cial de presión entre el aire acumulado entre la laringe y la cavidad oral, y el aire que hay entre los pulmones y la laringe, de manera tal que se conserve la voz ante una obstrucción total en la cavidad oral, forzando a que, para ello, haya un descenso de la laringe (Ladefoged & Maddieson 1996: 82-83, Catford 2001: 47-49).

Siguiendo esa tendencia, en la mayor parte de los inventarios de fonemas de las lenguas colombianas se carece de fonemas con este tipo de iniciación de la corriente de aire. Un ejemplo de ello es el wayuunaiki, que es una lengua conformada por sólo sonidos pulmónicos egresivos (Álvarez 2017: 6).

Una de las pocas lenguas que han inhibido este proceso en Colombia es el embera chamí, en el cual se observa la presencia de los fonemas implosivos en dos puntos de articulación, bilabial y alveolar. La presentación del inventario de fonemas consonánticos de esta lengua se expone en la tabla 2.

Tabla 2

Inventario de fonemas consonánticos de la lengua embera chamí

Modo \ Punto	Labiales	Dento-alveolares	Palatales	Velares	Glotales
Oclusivas	p b	t d		k	
Implosivas	ɓ	ɗ			
Nasales	m	n	(ɲ)		
Africadas			ʈʃ		
Fricativas		s			h
Vibrantes		r			
Aproximantes	(w) v	ɹ	(j)		

Adaptado de Herrera (2002: 113).

4. Procesos contextuales en lenguas de Colombia

En esta sección se presentan dos casos de procesos contextuales: en el primero se hace mención de los procesos de sonorización y debilitamiento de oclusivas sordas, contrastando la situación en la lengua nasa yuwe hablada en Novirao, Cauca, y el sáliba de la Orinoquía. En el segundo se ilustra la presencia de fortalecimientos de semivocales en el cubeo, lengua tukano-oriental del Vaupés, siendo allí un proceso activo, hecho que contrasta con el awa pit, del suroccidente del país, en el que el proceso está completamente suprimido.

4.1. *Sonorización y debilitamiento de oclusivas sordas*

Como se manifestó en la introducción, los procesos fonológicos son susceptibles de ser inhibidos parcialmente. Un ejemplo de ello se encuentra en la lengua nasa yuwe de Novirao, en donde los fonemas oclusivos simples /p/, /t/ y /k/ se pueden sonorizar y debilitar en contexto entre vocales o semivocal y vocal, de manera tal que se pueden producir como fricativas. Sin embargo, en ese mismo contexto también se documentan casos en los que los fonemas oclusivos sordos se realizan fonéticamente como tal, lo que indica que los procesos se han inhibido, como se ilustra en los datos de Rojas *et al.* (2009: 49-54, 153-165) en el ejemplo (8).

- (8) a. /apas/ [a'pas] ~ [a'βas] 'habas'
 b. /ajte/ ['ajte] ~ ['ajðe] 'aquí'
 c. /putaja/ ['putaja] ~ ['puðaja] 'oler'
 d. /peʔlakek^{jh}/ [peʔ'layek^{jh}] 'corto'
 e. /ⁿde:ka/ [ⁿde:ka] ~ [ⁿde:ɣa] 'grasa'

En una lengua en la cual los procesos de sonorización y debilitamiento en contexto intervocálico se han inhibido a plenitud es el sáliba, lo cual produce un contraste de voz entre la consonante y las vocales que le rodean. En el ejemplo (9) se presentan datos de Estrada (1996: 16).

- (9) a. /apica/ [apica] 'marrano'
 b. /dopo/ [dopo] 'cocina'
 c. /kaito/ [kaito] 'agua'
 d. /hohote/ [hohote] 'sol'
 e. /ɲikia/ [ɲikia] 'sucio'

4.2. *Fortalecimiento de semivocales*

En la lengua cubeo, los fonemas semivocálicos /j w/ se fortalecen en el contexto de inicio de palabra, estableciendo un contraste mayor con las vocales que le siguen, aunque, en ocasiones, este proceso se puede inhibir. Esto se representa con los datos de Chacón (2012: 64-68) en el ejemplo (10).

- (10) a. /jawibí/ [d̥ʒavimí] ~ [javimí] 'perro'
 b. /jeka/ [d̥ʒeka] 'caucho, goma'
 c. /wiikū/ [βiikū] 'un avión'

En cambio, en la lengua awa pit, los fonemas semivocálicos /j w/ no se fortalecen en ningún contexto, por lo que estas consonantes van a conservar un grado de constricción similar al de las vocales que le siguen. Esto se representa con los datos de Calvache (2000: 98-99) en el ejemplo (11).

- (11) a. /waʦsal/ [waʦsal] ‘bonito’
 b. /wam/ [wam] ‘gavilán’
 c. /jawa/ [jawa] ‘cuánto’
 d. /jahã/ [jahã] ‘planta venenosa’

5. El potencial para nuevas investigaciones

Las observaciones aquí realizadas dan cuenta de cómo, por medio de un conjunto limitado de procesos fonológicos y con una pequeña muestra de datos, se pueden establecer diferenciaciones entre sistemas sonoros. Para el caso colombiano, si bien ya se han venido haciendo algunas primeras interpretaciones de fenómenos de alofonía en términos de distinción entre reglas y procesos o en términos de procesos activos e inhibidos, estos estudios se han hecho, o bien con variedades del español (Díaz 2017, Ramírez 2015), o sólo comparando fenómenos concretos como la nasalización en 2 o 3 lenguas indígenas (Díaz 2013, 2014). Se requiere de hacer más descripciones de lenguas indígenas centradas en aspectos de la pronunciación y la percepción, de manera tal que haya datos susceptibles de ser interpretados por la Fonología Natural, permitiendo que éstos, a su vez, fortalezcan el desarrollo de tipologías de procesos fonológicos y reglas. Una primera experiencia de esto se está llevando a cabo en un ejercicio de comparación entre la pronunciación y el reconocimiento auditivo de fonemas oclusivos entre adolescentes monolingües en español y bilingües español-embera chamí que viven en Bogotá, del cual se espera una diferenciación en la manifestación de los procesos fonológicos que operan o se inhiben (parcial o totalmente) entre los dos grupos de estudio (Sáenz 2018).

6. Referencias bibliográficas

- Álvarez, J., 2017, *Ortografía de la lengua wayuu*, Maracaibo, Universidad del Zulia.
 Calvache, M., 2000, «Fonología y aproximación a la morfosintaxis del Awa Pit», en M. González de Pérez & M. Rodríguez de Montes (eds.), *Lenguas indígenas de Colombia, una visión descriptiva*, Bogotá, Instituto Caro y Cuervo, 97-116.
 Catford, J., 2001, *A Practical Introduction to Phonetics*, Oxford, Oxford University Press.
 Chacón, T., 2012, *The phonology and morphology of Kubeo: The documentation, theory, and description of an Amazonian language*, Honolulu, tesis doctoral inédita de la University of Hawai‘i at Mānoa.
 De Vengoechea, C., 2012, *Catégorisation lexicale en Muinane: Amazonie Colombienne*, Toulouse, tesis doctoral inédita de la Université de Toulouse-Le Mirail.
 Díaz, C., 2013, *Reinterpretación de la nasalización en terena, kubeo y chimila desde la Fonología Natural*, Vitoria-Gasteiz, trabajo fin de máster inédito de la UPV/EHU.

- , 2014, «Nasal Harmony Systems in Chimila and Terena: Examples of interactions between Sound Alternations and Phonological Typology», en F. Arslan (ed.), *Contemporary Issues on Linguistics and Language: LILA '14 / Linguistic and Language Conference Proceedings*, Estambul: DAKAM, 98-104.
- , 2017, El español hablado en Boyacá, Colombia: aspectos fonéticos y (morfo)fonológicos, Vitoria-Gasteiz, tesis doctoral inédita de la UPV/EHU.
- Donegan, P. & D. Stampe, 1978, «The syllable in phonological and prosodic structure», en A. Bell & J. Bybee Hooper (eds.), *Syllables and Segments*, Amsterdam, North-Holland Publishing Company, 25-34.
- , 1979, «The study of natural phonology», en D. Dinnsen (ed.), *Current approaches to phonological theory*, Indiana, Indiana University Press, 126-173.
- , 2009, «Hypotheses of natural phonology», *Poznań Studies in Contemporary Linguistics* 45:1, 1-31.
- Donegan, P. & G. Nathan, 2015, «Natural Phonology and sound change», en P. Honeybone & J. Salmons (eds.), *The Oxford Handbook of Historical Phonology*, Oxford, Oxford University Press, 431-449.
- Estrada, H., 1996, *La lengua sáliba. Clases nominales y sistemas de concordancia*, Bogotá, D.C., Colcultura y Tercer Mundo Editores.
- Goman, R.D., 1979. *Consonants in natural phonology*, Columbus, tesis doctoral inédita de Ohio State University.
- Herrera, E., 2002, «Las estructuras fonéticas de la lengua embera», en M. Crevels, S. van de Kerke, S. Meira & H. van der Voort (eds.), *Current Studies on South American Languages*, Leiden, Research School of Asian, African, and Amerindian Studies, 111-126.
- Hewitt, B. G., 1995, *Georgian: A structural reference grammar*, Amsterdam, John Benjamins Publishing.
- Howard, L., 1972, «Fonología del camsá», en V. Waterhouse (ed.), *Sistemas fonológicos de idiomas colombianos*, Bogotá, Ministerio de Gobierno, 77-92.
- Hualde, J. & S. Colina, 2014, *Los sonidos del español*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Iverson, G. & M. Oñederra, 1985, «On basque palatalization», *Folia Linguistica* 19:1-2, 51-62.
- Johnson, K., 2003, *Acoustic and Auditory Phonetics*, 2ª Edición, Oxford, Blackwell Publishing.
- Johnson, O. & S. Levinsohn, 1990, *Gramática Secoya*, Quito, Instituto Lingüístico de Verano.
- Kent, R. & Ch. Read, 2002, *The Acoustic Analysis of Speech*, 2ª Edición, San Diego, Singular/Thomson Learning.
- Ladefoged, P. & I. Maddieson, 1996, *The Sounds of the World's Languages*, Oxford, Blackwell Publishing.
- Landaburu, J., 2000, «Clasificación de las lenguas indígenas de Colombia», en M. González de Pérez & M. Rodríguez de Montes (eds.), *Lenguas indígenas de Colombia, una visión descriptiva*, Bogotá, Instituto Caro y Cuervo, 25-48.
- Levinsohn, S. & F. Tandioy, 2000, «Inga», en M. González de Pérez & M. Rodríguez de Montes (eds.), *Lenguas indígenas de Colombia, una visión descriptiva*, Bogotá, Instituto Caro y Cuervo, 121-134.
- Maddieson, I., 1984, *Patterns of Sounds*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Malone, T., 2010, «Nasality and Nasal Prosody in Chimila», *IJAL* 76/1, 1-41.

- Meléndez, M., 2000, «Esbozo gramatical de la lengua achagua», en M. González de Pérez & M. Rodríguez de Montes (eds.), *Lenguas indígenas de Colombia, una visión descriptiva*, Bogotá, Instituto Caro y Cuervo, 625-640.
- Mogollón, M., 2000, «Fonología de la lengua barí», en M. González de Pérez & M. Rodríguez de Montes (eds.), *Lenguas indígenas de Colombia, una visión descriptiva*, Bogotá, Instituto Caro y Cuervo, 719-727.
- Oñederra, M., 2012, «Sobre la deslateralización de las palatales o “yeísmo”», en B. Camus & S. Gómez (eds.), *El castellano del País Vasco*, Bilbao, Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitatea, 139-154.
- , 2016, «Sobre seseo, yeísmo y otras cuestiones relacionadas con la pronunciación del español en el área vasca», en D. Poch (ed.), *El español en contacto con las otras lenguas peninsulares*, Madrid, Iberoamericana, 83-102.
- Ramírez, M., 2015, «De la [s], [s^h], [fi], [ʔ], Ø, a la [z], [z]: continuo de variación de /s/ en posición de coda silábica en el español de Colombia», en J. Santos (ed.), *Armonía y contrastes, estudios sobre variación dialectal, histórica y sociolingüística del español*, Lugo, Axac, 127-139.
- Real Academia Española-RAE & Asociación de Academias de la Lengua Española-ASALE, 2011, *Nueva gramática de la lengua española. Fonética y fonología*, Barcelona, Espasa Libros, S.L.U.
- Rojas, T., A. Perdomo & M. Corrales, 2009, *Una mirada al habla nasa yuwe de Novirao*, Popayán, Universidad del Cauca.
- Sáenz, M., 2018, *Grabaciones de encuestas y resultados de pruebas auditivas sobre oclusivas de adolescentes bilingües-español y monolingües en español* (archivos en formatos .wav y .txt, Bogotá, D.C., Instituto Caro y Cuervo, agosto-octubre, 2018).
- Seifart, F., 2005, *The structure and use of shape-based noun classes in Miraña (North West Amazon)*, Nijmegen, tesis doctoral inédita de la Radboud Universiteit Nijmegen.
- Stampe, D., 1979, *A Dissertation on Natural Phonology*, Nueva York, Garland Publishing.
- Trillos, M., 1994, *Estudio morfológico del chimila*, Bogotá, D.C., Programa de becas Francisco de Paula Santander.
- Vallejos, R., 2013, «El secoya del Putumayo: aportes fonológicos para la reconstrucción del Proto-Tucano Occidental», *LIAMES: Línguas Indígenas Americanas* 13:1, 67-100.